



Der kleine Supermarkt, in dem Sie nebenbei arbeiten, bittet Sie zur aktuellen Themenwoche „Märkte rund um die Welt“, einen Beitrag für den Prospekt über die außergewöhnlichen Verkaufsmärkte in Kalkutta zu schreiben. Verfassen Sie einen zusammenhängenden Text auf Deutsch.

Gehen Sie dabei auf nachfolgende Punkte ein:

- **Aufbau des schwimmenden Marktes (3 Aspekte)**
- **Bedenken der Verkäufer zu Beginn (3 Aspekte)**
- **Wichtigkeit des schwimmenden Marktes für Kalkutta (3 Aspekte)**

Kolkata's Floating Market

Kolkata's Floating Market, the first of its kind in India, opened on Patuli Lake in January 2019. An area of water sixty metres wide and four hundred metres long had been transformed into a well-organised floating market similar to the one in Bangkok.

The market area was divided into four zones for different products: fruit and vegetables, groceries, fish, and meat. The areas and the boats were linked by wooden walkways which enabled customers to move easily from one to the other.

At first, the vendors were not convinced by the newly set-up market and could not imagine working there. One of their concerns about the project was that the elderly customers would have problems walking along the long wooden pathways. Another concern was about keeping the lake clean for the shops as well as for the residents of the area. They felt it was necessary to have strict rules and severe fines to stop people polluting the water. Vendors were also afraid that local residents would not approve of this new kind of market because they preferred traditional ones. In the end, however, the vendors trusted their future to the authorities and decided to cooperate in the government's project.

When Patuli Floating Market was opened, Kolkata's inhabitants felt proud to have a market with a completely new concept and to have authorities that took measures to improve the aquatic ecology in Patuli Lake. As well as introducing fish species that would be good for the lake's ecological balance, the authorities also installed scientific devices to extract oxygen from the air and to mix it with the water. Without this installation the fish and plants would suffer because of the exhaust fumes from the boats.

Kolkata's Floating Market is now one of the city's major attractions for tourists from all over the world.



Inhaltliche Bewertungsaspekte (VERBINDLICH)	
Aufbau des Marktes (drei Aspekte)	
• In 4 Bereiche unterteilt	
• 60 Meter breit und 400 Meter lang	
• Bereiche sind mit hölzernen Stegen verbunden	
Anfängliche Bedenken der Verkäufer (drei Aspekte)	
• Ältere Kunden könnten beim Überqueren der Stege Probleme haben	
• Beibehalten der Sauberkeit von See und Umgebung	
• Ortsansässige könnten die neue Art von Markt nicht akzeptieren	
Wichtigkeit des schwimmenden Marktes (drei Aspekte)	
• Heute eine der Hauptattraktionen der Stadt	
• Spezielle Fischarten sorgen für das ökologische Gleichgewicht im See Patuli	
• Neue technische Gerätschaften sorgen für Sauerstoff im Wasser	
Sonstige Bewertungsaspekte (VERBINDLICH)	
– Adressaten- und Textsortenbezug (Artikel in einem Prospekt)	
– Darstellungsform, d. h. zusammenhängender verständlicher Text	

Kurzbeschreibung des neuen Formats

Die Prüflinge lesen und erschließen den Inhalt eines englischsprachigen Textes. Danach geben sie ausgewählte Aspekte situations- und adressatenbezogen in einem zusammenhängenden Text auf Deutsch wieder.

Eine wortwörtliche Übersetzung wird nicht erwartet. Ein zweisprachiges Wörterbuch ist erlaubt.

Begründung des Leistungsniveaus

Grundlage sind die Kompetenzerwartungen zum Bereich *Sprachmittlung* aus dem LehrplanPLUS, die ein mittleres Anforderungsniveau beschreiben.

Das erhöhte Leistungsniveau bei dieser Aufgabe ergibt sich aus

- der inhaltlichen und sprachlichen Komplexität des Ausgangstextes, u. a. aus
 - der Anzahl der Informationen, die zahlreicher als die tatsächlich benötigten sind
 - der Notwendigkeit, immer wieder im Text an unterschiedlichen Stellen nachzulesen, um die gesuchten Informationen zu finden, da sie nicht gebündelt im englischen Text auftauchen
 - dem Vorkommen von weniger geläufigem Wortschatz und einigen komplexen Satzstrukturen
- der anspruchsvollen Übertragungsleistung, u. a.
 - inhaltliches und sprachliches Erschließen des Ausgangstextes
 - gezieltes Nachschlagen unbekannter Redemittel im zweisprachigen Wörterbuch
 - Identifizieren relevanter Textpassagen im Sinne der Aufgabenstellung und Abgrenzen wesentlicher von unwesentlichen Informationen
 - Verfassen eines inhaltlich und sprachlich adressatengerechten persönlichen Schreibens